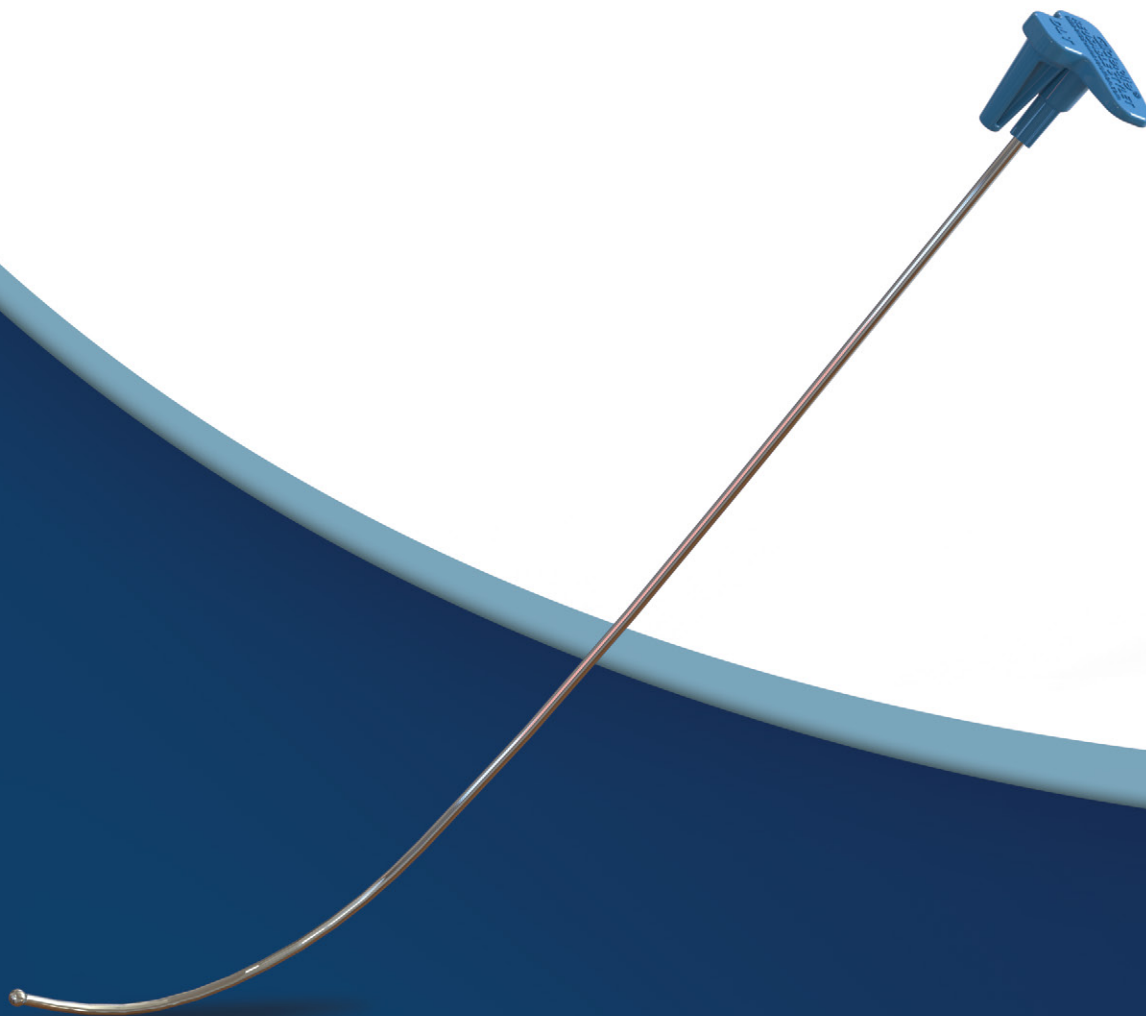


GlideRite®



# GLIDERITE STYLET DLT

Manuel d'utilisation et de maintenance



# GLIDERITE STYLET DLT

## Manuel d'utilisation et de maintenance

Date d'effet : 4 juin 2020

Attention : la loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif  
aux médecins ou sur prescription médicale.

# COORDONNÉES

Pour obtenir des informations supplémentaires concernant votre système GlideScope® ou votre stylet DLT GlideRite, contactez le Service client de Verathon® ou consultez le site [verathon.com/global-support](http://verathon.com/global-support).

## Verathon Inc.

2001 North Creek Parkway  
Bothell, WA 98011, États-Unis  
Tél. : +1 800 331 2313 (États-Unis et Canada uniquement)  
Tél. : +1 425 867 1348  
Fax : +1 425 883 2896  
[verathon.com](http://verathon.com)



## Verathon Medical (Europe) B.V.

Willem Fenengastraat 13  
1096 BL Amsterdam  
Pays-Bas  
Tél. : +31 (0) 20 210 30 91  
Fax : +31 (0) 20 210 30 92



## Verathon Medical (Canada) ULC

2227 Douglas Road  
Burnaby, BC V5C 5A9  
Canada  
Tél. : +1 604 439 3009  
Fax : +1 604 439 3039

## Verathon Medical (Australie) Pty Limited

Unit 9, 39 Herbert Street  
St Leonards NSW 2065  
Australie  
Local depuis l'Australie : 1800 613 603 (Tél.) / 1800 657 970 (Fax)  
Depuis l'international : +61 2 9431 2000 Tél / +61 2 9475 1201 Fax



Copyright© 2020 Verathon Inc. Tous droits réservés.

GlideScope, le symbole de GlideScope, GlideRite, Verathon et le flambeau symbole de Verathon sont des marques déposées de Verathon Inc. L'ensemble des autres marques et noms de produits sont des marques ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

Les produits Verathon Inc. présentés ou décrits dans ce manuel ne sont pas tous disponibles à la vente commerciale dans tous les pays.

Les informations contenues dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées à tout moment sans préavis. Pour obtenir les informations les plus récentes, consultez la documentation disponible en ligne sur [verathon.com/product-documentation](http://verathon.com/product-documentation)

# TABLE DES MATIÈRES

---

- INFORMATIONS IMPORTANTES..... 1**
  - Description du produit ..... 1
  - Utilisation prévue ..... 1
  - Déclaration de prescription ..... 1
  - Informations pour l'ensemble des utilisateurs ..... 1
  - Avertissements ..... 2
  
- INTRODUCTION..... 4**
  
- UTILISATION DU STYLET ..... 5**
  - Procédure 1. Utilisation du stylet DLT GlideRite..... 5*
  
- RETRAITEMENT ..... 6**
  
- CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT..... 7**
  - Spécifications..... 7
  - Dimensions..... 7
  
- GLOSSAIRE ..... 8**



# INFORMATIONS IMPORTANTES

---

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Le stylet DLT GlideRite® a été conçu pour faciliter la mise en place d'une sonde endotrachéale (également nommée *SET* ou *sonde ET*). La rigidité de ce stylet réutilisable aide l'utilisateur à manipuler la sonde comme il le souhaite pour l'intubation. Le stylet est destiné à être utilisé dans des tubes de ventilation à deux lumières de 6,0 mm et plus.

## UTILISATION PRÉVUE

Soutenir une sonde endotrachéale à deux lumières pendant l'intubation.

## DÉCLARATION DE PRESCRIPTION

Attention : la loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif aux médecins ou sur prescription médicale.

## INFORMATIONS POUR L'ENSEMBLE DES UTILISATEURS

Verathon® recommande à tous les utilisateurs de lire le présent manuel avant d'utiliser le stylet DLT GlideRite. En méconnaissant ce document, ils pourraient blesser le patient, compromettre les performances du stylet et annuler la garantie. Verathon recommande ceci aux nouveaux utilisateurs :

- Demander conseil à une personne qualifiée
- S'entraîner sur un mannequin avant de passer à une utilisation clinique
- Acquérir de l'expérience clinique sur des patients dont les voies aériennes sont normales

## AVERTISSEMENTS

Les *avertissements* indiquent un risque de blessure, de décès ou d'autres effets indésirables graves lors de l'utilisation ou de la mauvaise utilisation du dispositif. Respectez les avertissements suivants.



### AVERTISSEMENT

Ne laissez pas le stylet aller au-delà des cordes vocales ; le tube de ventilation doit être avancé par rapport au stylet jusque dans les voies aériennes. Le stylet ne doit en aucun cas avancer dans la glotte.



### AVERTISSEMENT

Pendant l'utilisation, le stylet ne doit pas dépasser au-delà de l'extrémité de la sonde endotrachéale.



### AVERTISSEMENT

N'utilisez pas le produit s'il semble être endommagé. Inspectez le produit avant chaque utilisation.



### AVERTISSEMENT

Ce produit n'est pas fourni stérile. Nettoyez-le et soumettez-le à une désinfection de haut niveau ou à une stérilisation avant sa première utilisation. Le non-respect de cette consigne accroît le risque d'infection.



### AVERTISSEMENT

Le stylet est considéré comme un dispositif semi-critique pouvant entrer en contact avec les voies aériennes. Il doit être nettoyé minutieusement et faire l'objet d'une désinfection de haut niveau ou d'une stérilisation après chaque utilisation.



### AVERTISSEMENT

Le produit risquant d'être contaminé par du sang humain ou des fluides corporels susceptibles de transmettre des agents pathogènes, toutes les installations de nettoyage doivent être conformes à la norme américaine OSHA 29 CFR 1910.1030 sur les pathogènes à diffusion hématogène ou à une norme équivalente.





### AVERTISSEMENT

Ce produit peut uniquement être nettoyé, désinfecté ou stérilisé en respectant les processus approuvés indiqués dans le Manuel de retraitement des produits GlideScope et GlideRite (référence 0900-5032). Les méthodes de nettoyage, de désinfection et de stérilisation indiquées sont recommandées par Verathon en raison de leur efficacité ou compatibilité avec les matériaux des composants.



### AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de laisser des résidus cytotoxiques lors du nettoyage avec du Metrex CaviCide, rincez minutieusement le composant comme indiqué dans le Manuel de retraitement des produits GlideScope et GlideRite (référence 0900-5032).



### AVERTISSEMENT

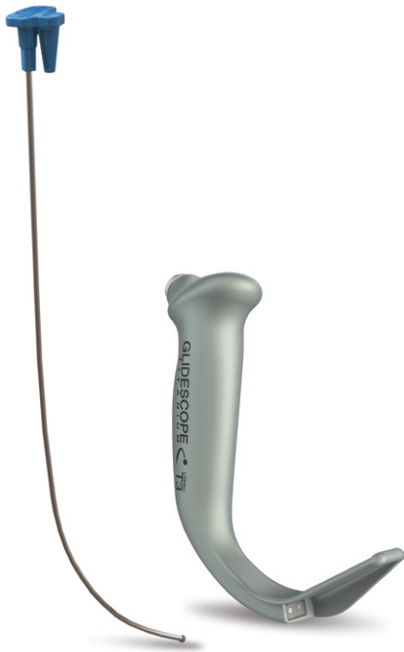
Verathon n'a effectué aucune analyse pour confirmer la compatibilité ce produit dans les environnements dotés d'un équipement d'imagerie à résonance magnétique (IRM). Pour cette raison, le propriétaire de ce produit doit l'exclure de tout environnement à résonance magnétique (RM).

# INTRODUCTION

---

Le stylet DLT GlideRite est spécifiquement conçu pour fonctionner avec les vidéolaryngoscopes GlideScope®. L'angle du stylet DLT GlideRite s'adapte à la courbure unique de l'instrument GlideScope pour faciliter la mise en place rapide d'une sonde endotrachéale DLT et réduire les traumatismes pour le patient.

Figure 1. Stylet DLT GlideRite avec lame taille adulte



## CARACTÉRISTIQUES

- Assure la manœuvrabilité pour la mise en place d'une sonde endotrachéale à deux lumières.
- L'angle du stylet complète l'angle des lames taille adulte du GlideScope.
- Construit en acier inoxydable rigide pour conserver sa forme tout au long de l'intubation.
- Longueur du stylet adaptée aux sondes endotrachéales à deux lumières d'un diamètre intérieur (DI) de 6,0 mm ou plus.
- La goupille du tube à lumière trachéale maintient la sonde endotrachéale à deux lumières en place tout au long de l'intubation.
- Réutilisable après nettoyage et désinfection de haut niveau ou stérilisation.

# UTILISATION DU STYLET

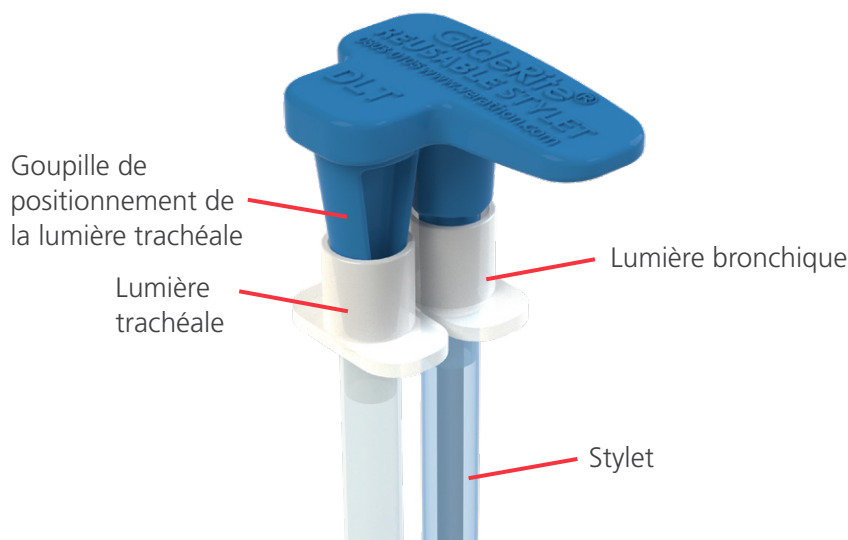
---

## PROCÉDURE 1. UTILISATION DU STYLET DLT GLIDERITE

---

Ne courbez pas le stylet et n'essayez pas de le déformer. La forme du stylet est conçue pour s'adapter à la courbe des vidéolaryngoscopes GlideScope®.

1. Assurez-vous que le stylet a subi une désinfection de haut niveau ou une stérilisation. Pour en savoir plus, reportez-vous au *Manuel de retraitement des produits GlideScope et GlideRite*, disponible à l'adresse [verathon.com/product-documentation](http://verathon.com/product-documentation).
2. Vérifiez si le stylet présente des dommages. S'il est endommagé, jetez-le et contactez le Service client de Verathon® ou votre représentant local pour commander un nouveau stylet.
3. Chargez le stylet DLT GlideRite dans la sonde à deux lumières, via la lumière bronchique. Ne laissez pas le stylet aller au-delà de l'extrémité distale de la sonde.
4. Faites pivoter la sonde à deux lumières afin de fixer solidement la lumière trachéale sur la goupille de positionnement. Cela modifie la courbure naturelle de la sonde. L'extrémité bronchique doit maintenant être orientée dans le sens postérieur, tandis que le canal trachéal est orienté dans le sens antérieur.



5. Placez le stylet DLT ainsi que la sonde à l'entrée de la glotte, en orientant la lumière trachéale dans le sens antérieur et en orientant la lumière bronchique en direction de la trachée. Rétractez le stylet de 5 à 6 cm (2-3 <sup>3</sup>/<sub>8</sub> in) en orientant la lumière trachéale dans le sens antérieur et la lumière bronchique vers la trachée pendant sa progression.
6. Retirez entièrement le stylet DLT et réalisez l'intubation selon votre expérience et la technique choisie.

# RETRAITEMENT

---

Le stylet DLT GlideRite est un dispositif réutilisable qui nécessite un nettoyage et une désinfection de haut niveau ou une stérilisation avant la première utilisation et entre les utilisations. Pour plus d'informations sur les exigences de nettoyage, de désinfection et de stérilisation pour ce composant, reportez-vous au *Manuel de retraitement des produits GlideScope et GlideRite*, disponible à l'adresse [verathon.com/product-documentation](http://verathon.com/product-documentation).

# CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

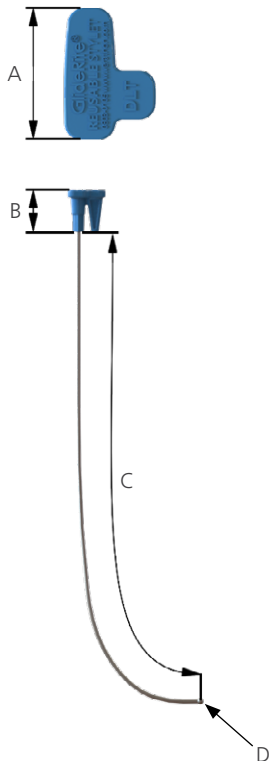
## SPÉCIFICATIONS

Tableau 1. Caractéristiques du stylet DLT GlideRite

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES		
Durée de vie prévue du produit :		100 cycles
Conditions de fonctionnement :	Température :	10 à 40 °C (50 à 104 °F)
	Humidité relative :	10 à 95 %
	Pression atmosphérique :	700 à 1060 hPa
Conditions d'expédition et de stockage :	Température :	-20 à 45 °C (-4 à 113 °F)
	Humidité relative :	10 à 95 %
	Pression atmosphérique :	440 à 1060 hPa

## DIMENSIONS

Tableau 2. Dimensions du stylet DLT GlideRite

STYLET RIGIDE GLIDERITE (0803-0009)		
Spécification	Valeur	
Largeur de la poignée (A)	40 mm (1,6 po)	
Longueur de la poignée (B)	31 mm (1,2 po)	
Longueur du stylet (C)	394 mm (15,5 po)	
Diamètre de l'extrémité distale (D)	5 mm (0,2 po)	

# GLOSSAIRE

---

Le tableau suivant fournit les définitions des termes techniques utilisés dans le présent manuel ou sur le produit lui-même. Pour obtenir la liste complète des symboles de mise en garde, d'avertissement et d'information utilisés sur ce produit et sur d'autres produits Verathon®, veuillez vous reporter au *répertoire des symboles Verathon* à l'adresse [verathon.com/symbols](http://verathon.com/symbols).

TERME	DÉFINITION
AER	Automated endoscope reprocessor (système de retraitement pour endoscope automatisé)
C	Celsius
CFR	Code des réglementations fédérales (États-Unis)
cm	Centimètre
CSA	Canadian Standards Association (Association canadienne de normalisation)
DI	Diamètre intérieur
Eau pure	Eau adaptée à une désinfection de haut niveau conformément aux réglementations locales et aux règles de votre établissement
F	Fahrenheit
hPa	Hectopascal
L	Litre
ml	Millilitre
mm	Millimètre
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (agence fédérale aux États-Unis)
po	Pouce
SET	Sonde endotrachéale



